



# , M E S T O R O Ž Ň A V A

---

Pre zasadnutie  
Mestského zastupiteľstva v Rožňave  
dňa

K bodu rokovania č.:

Názov správy:

Návrh na prehodnotenie „Zásad participatívneho rozpočtu v meste Rožňava“ a  
„Štatútu participatívneho rozpočtu mesta Rožňava „

Predkladá:

JUDr. Erika Mihaliková  
Prednostka MsÚ

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Rožňave

Prerokované:

V Komisii finančnej, podnikateľskej a správy  
mestského majetku dňa

V komisii výstavby, územného plánovania,  
životného prostredia a mestských komunikácií  
dňa

V Komisii vzdelávania a mládeže dňa

V Komisii kultúry, cestovného ruchu a regionálnej  
politiky

V Komisii športu

1/ schvaľuje „Zásady participatívneho rozpočtu  
v meste Rožňava“

2/ schvaľuje „Štatút participatívneho rozpočtu mesta  
Rožňava“

3/ schvaľuje maximálny finančný rámec na jeden  
predložený projekt ..... € /% z celkového  
schváleného rozpočtu na participatívny rozpočet na  
príslušný rok

4/ schvaľuje **hlavného koordinátora** pre  
participatívny rozpočet v roku 2019 **Mgr. Dionýz  
Kemény**

5/ schvaľuje **výkonný výbor** pre  
participatívny rozpočet v zložení:

- **Ing. Ján Lach**
- **Ing. Ondrej Bolaček**
- **PhDr. Juraj Králik**

Vypracoval: Ing. Leskovjanská, ved. FO

Kontrolu správnosti a zákonnosti uznesení  
vykonali:  
JUDr. Balážová

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

V prílohe predkladáme platné dokumenty: Zásady participatívneho rozpočtu v meste Rožňava“ a „Štatút participatívneho rozpočtu mesta Rožňava“ a návrh zmien z dôvodu potreby ich aktualizácie.

Pre rok 2019 boli uznesením MZ č. 138/2018 zo dňa 27.9.2018 schválené nasledovné témy:

Verejné priestranstvá  
Mládež, kultúra a šport  
Životné prostredie

Z uvedeného dôvodu je potrebné vypracovať štatút pre rok 2019, schváliť čiastku pre participatívny rozpočet v rozpočte mesta pre rok 2019 a schváliť výkonný výbor – koordinátora a členov výboru. V roku 2018 bol za koordinátora výkonného výboru menovaný zástupca primátora p. Dionýz Kemény.

Zo strany bývalých poslancov bol daný návrh na realizáciu participatívneho rozpočtu na roky 2019 – 2020. Následne je potrebné upraviť aj dátumy, ktoré súvisia s harmonogramom realizácie participatívneho rozpočtu.

### **S t a n o v i s k á odborných komisií pri MZ**

**Komisia finančná, podnikateľská a správy majetku** na svojom rokovaní dňa

**Komisia výstavby, územného plánovania, životného prostredia a mestských komunikácií** na svojom rokovaní dňa

**Komisia vzdelávania a mládeže** na svojom rokovaní dňa

**Komisia kultúry, cestovného ruchu a regionálnej politiky** na svojom rokovaní dňa

## Návrh

# Štatút participatívneho rozpočtu mesta Rožňava na rok 2019

### §1

#### Účel a predmet štatútu

1. Účelom tohto štatútu je prehĺbiť priamu miestnu demokraciu a to posilnením rozpočtovej zodpovednosti a informovanosti verejnosti o nakladaní s verejnými prostriedkami mesta Rožňava a umožnením rozhodovať o použití časti rozpočtu mesta Rožňava.
2. Predmetom tohto štatútu je úprava jednotlivých etáp a priebehu participatívneho rozpočtovania a postavenia jednotlivých účastníkov participatívneho rozpočtu.

### §2

#### Cieľ a predmet

1. Cieľom participatívneho rozpočtu na rok 2019 - 2020 je umožniť obyvateľom mesta s trvalým a prechodným pobytom na území mesta starším ako 16 rokov, neziskovým organizáciám a občianskym združeniam, ktoré majú sídlo na území mesta Rožňava, navrhnúť prerozdelenie vyčlenených financií z rozpočtu mesta na základe podaných projektov a zapojiť ich do stanovovania priorít verejných výdavkov.
2. Participatívny rozpočet mesta Rožňava na rok 2019 – 2020 pokrýva územie mesta Rožňava a mestskej časti Nadabula. Prostredníctvom participatívneho rozpočtu obyvatelia mesta rozhodujú o troch typoch výdavkov a to o:
  - a) občianskych projektoch
  - b) opravách mestských komunikácií a chodníkov
  - c) investičných zadaniach na nasledujúci kalendárny rok
3. Finančná čiastka vyčlenená na participatívnu časť rozpočtu mesta v roku 2019 na občianske projekty je 30 000 €.

### §3

#### Členovia výkonného výboru

1. Týmto štatútom určujem za členov výkonného výboru:  
Predseda – hlavný koordinátor : .....  
Členovia:  
Za MsÚ:  
.....

Volení zástupcovia z obyvateľov:  
.....

### §4

#### Náplň práce výkonného orgánu

1. **Výkonný výbor** mesta vo vzťahu k participatívneho rozpočtu sa riadi a pracuje podľa schválených Zásad participatívneho rozpočtu.

## § 5

### Etapy a harmonogram realizácie participatívneho rozpočtu

1. Proces participatívneho rozpočtu sa skladá z nasledovných etáp:
  - a) prvé diskusné fórum
  - b) predkladanie návrhov projektov a zadaní
  - c) kontrola projektov
  - d) druhé diskusné fórum
  - e) realizácia
  - f) vyhodnotenie participatívneho rozpočtu
2. Harmonogram realizácie participatívneho rozpočtu:
  - Predkladanie návrhov projektov: .....
  - Stretnutie tematickej skupiny: .....
  - Odovzdanie občianskych projektov a investičných zadaní: .....
  - Kontrola odovzdaných projektov: .....
  - Opravný termín na doplnenie projektov: .....
  - Stretnutie predkladateľov s pracovníkmi MÚ: .....
  - Zverejnenie návrhov: .....
  - Druhé diskusné fórum a verejné zvažovanie: .....
  - Fyzické a internetové hlasovanie: .....
  - Vyhlásenie víťazných projektov: .....
  - Realizácia projektov: .....
  - Vyhodnotenie realizácie projektov: .....
  - Vyhodnotenie 1. roku participatívneho rozpočtu: .....

## § 6

### Prvé diskusné fórum

1. Na prvom verejnom stretnutí majú účastníci možnosť vysloviť svoje nápady a myšlienky. Môžu sa rozdeliť do pracovných skupín – komunít napr. podľa lokalít mesta a navzájom diskutujú o svojich návrhoch a o kritériách na hodnotenie občianskych projektov. Harmonogram a počet stretnutí komunít sa určí počas prvého verejného stretnutia. Cieľom práce komunít je počas niekoľkých stretnutí nápady postupne spracovať a spresniť, až z nich vzniknú výsledné návrhy občianskych projektov a investičných zadaní. Zároveň účastníci prvého diskusného fóra rozhodnú o kritériách na hodnotenie projektov v rámci verejného zvažovania a o prioritných oblastiach realizácie návrhov participatívneho rozpočtu na nasledujúci kalendárny rok ( napr. kultúra, životné prostredie, šport, sociálna oblasť a pod. )
2. Prvé diskusné fórum sa uskutoční
  1. termín: .....
  2. termín: .....
3. Vypracovanie zápisnice o priebehu diskusného fóra zabezpečí mestský úrad, ktorú po jej podpísaní členmi výkonného výboru zverejní na webovej stránke mesta Rožňava.

## §7 Tvorba a predkladanie projektov a zadaní

1. Témy pre roky 2019 - 2020 sú: verejné priestranstvá  
mládež, kultúra a šport  
životné prostredie
2. Zámerom projektu má byť konkrétne opatrenie, ktoré bude slúžiť obyvateľom mesta Rožňava a prispeje k skvalitneniu a zlepšeniu života v meste. Projekt môže mať charakter jednoduchej intervencie do verejného priestranstva.  
Návrhy projektov sa podávajú v zmysle harmonogramu, písomne a musia obsahovať:
  - meno resp. názov, adresu, resp. sídlo predkladateľa, telefonický a emailový kontakt
  - názov projektu (nápadu, návrhu)
  - stručný popis projektu vrátane očakávaného výsledku
  - predpokladaný rozpočet projektu
  - ak navrhovateľ získal, alebo sa uchádza o podporu na predkladaný projekt zo strany mesta aj z iných výdavkových položiek rozpočtu mesta, je potrebné túto skutočnosť uviesť
  - uviesť rozsah dobrovoľníckej činnosti navrhovateľa pri realizácii projektu
  - časový harmonogram prác (v mesiacoch)
  - dobu udržateľnosti projektu
3. Maximálna výška podpory pre jeden projekt je .....€ vrátane DPH a zahŕňa všetky náklady spojené s realizáciou projektu (napr. náklady spojené s projektovou, príp. inou dokumentáciou).
4. Návrh projektu musí spĺňať nasledovné podmienky:
  - a) musí mať verejnoprospešný charakter a jeho výsledok má byť prístupný širokej verejnosti
  - b) je realizovateľný v rámci jedného kalendárneho roka
  - c) musí byť realizovaný na území mesta Rožňava
  - d) negeneruje v ďalšom období vyššie prevádzkové náklady ako 5% z vynaložených výdavkov na jeho realizáciu / rok
  - e) nepotrebuje inú ako obvyklú údržbu
  - f) nevyžaduje nadobúdanie vlastníctva pozemku
  - g) všetky projekty realizované prostredníctvom PR musia byť v súlade s platnou legislatívou SR a VZN platnými v meste Rožňava.
5. Návrh projektu sa podáva na predpísanom formulári. Dostupný bude v elektronickej podobe na stránke <http://www.roznava.sk/> a v listinnej forme na miestach na to určených ( Mestský úrad v Rožňave – kancelária 1. kontaktu, prípadne ďalšie vhodné lokality).
6. Návrh projektu je možné podať:  
písomnou formou na adresu: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava alebo na uvedenej adrese osobne v kancelárii prvého kontaktu – v podateľni.
7. Finálny návrh projektu je potrebné predložiť v lehote do .....  
Každý prijatý návrh projektu prejde formálnou kontrolou zo strany MÚ. V prípade chýbajúcich alebo nesprávnych formálnych náležitostí bude predkladateľ vyzvaný k ich odstráneniu. Ak nebudú nedostatky odstránené v lehote do 6.4.2018, návrh projektu nebude postúpený do ďalšej etapy. Takéto návrhy budú zverejnené na stránke [www.roznava.sk](http://www.roznava.sk) aj s odôvodnením.

## § 8

### Posúdenie návrhov a výber projektov

1. Návrhy projektov, ktoré prešli formálnou kontrolou, budú postúpené k obsahovej kontrole jednotlivým odborom MsÚ.
2. Odborní zamestnanci zhodnotia realizovateľnosť návrhov projektov so zreteľom na podmienky uvedené v §§ 4 a 7 tohto štatútu. Zamestnanci MÚ budú v tejto etape aktívne komunikovať s predkladateľmi projektov a hľadať najlepšie možnosti ich riešenia.
3. Každý predkladateľ projektu bude zo strany MÚ vyrozumieť o výsledkoch posúdenia jeho návrhu. V prípade, že predkladateľ neakceptuje navrhnuté úpravy, nebude projekt postúpený do ďalšej etapy PR. Takéto návrhy budú zverejnené na stránke roznava.sk aj s odôvodnením.
4. Výberu projektov bude predchádzať verejná prezentácia všetkých návrhov, ktoré prešli obsahovou kontrolou MÚ, a to v rámci druhého verejného stretnutia.
5. Všetky realizovateľné projekty spĺňajúce náležitosti podľa §7 tohto štatútu budú bezodkladne postúpené výkonnému výboru a zverejnené na stránke www.roznava.sk.
6. Hlasovanie o projektoch prebehne podľa harmonogramu
7. Rozhodovanie o projektoch prebehne kombináciou hodnotení s rovnakou váhou:
  - a) fyzickým hlasovaním
  - b) elektronickým hlasovaním
  - c) verejným zvažovaním
8. Na druhom diskusnom fóre budú predstavené jednotlivé návrhy širokej verejnosti vrátane diskusie o jednotlivých návrhoch projektov. Verejné zvažovanie predstavuje hodnotenie, v rámci ktorého jednotlivé návrhy projektov prezentujú samotní predkladatelia.
9. Podmienky pre fyzické a elektronické hlasovanie sú rovnaké:
  - a. hlasovania sa môže zúčastniť každý obyvateľ mesta s trvalým i prechodným bydliskom v Rožňave vo veku nad 16 rokov
  - b. na hlasovacom lístku/v online formulári vyplní svoje kontaktné údaje
  - c. na hlasovacom lístku/v online formulári určí najviac tri občianske projekty, ktorým chce dať svoj hlas, najviac tri chodníky/komunikácie, ktoré majú byť opravované v roku 2018 a najviac dve investičné zadania na nasledujúci kalendárny rok.
  - d. obyvateľ môže hlasovať len prostredníctvom jedného hlasovacieho lístka alebo jedného online formuláru
10. Výstupom hlasovania je zoznam víťazných projektov a zadaní, ktoré budú zverejnené na stránke mesta roznava.sk.
11. Vypracovanie zápisnice o priebehu diskusného fóra zabezpečí mestský úrad, ktorú po jej podpísaní členmi výkonného výboru zverejní na webovej stránke mesta Rožňava.
12. Víťazné zadania sa stanú súčasťou návrhu rozpočtu Mesta Rožňava na nasledujúci rok.

## § 9

### Realizácia projektov

1. Realizátorom schválených projektov je: Mesto Rožňava prostredníctvom odborov MÚ a občianske združenia, resp. neziskové organizácie, ako aj obyvatelia mesta.
2. V prípade realizácie projektu občianskym združením alebo neziskovou organizáciou Mesto Rožňava uzavrie s realizátorom písomnú zmluvu, na základe ktorej mu poskytne finančný príspevok z rozpočtu mesta.
3. Zmluva obsahuje:
  - ✓ identifikáciu realizátora
  - ✓ finančnú čiastku a účel použitia príspevku z rozpočtu mesta
  - ✓ názov projektu
  - ✓ povinnosť vyčerpať poskytnutý príspevok z rozpočtu mesta **podľa schváleného štatútu**

- ✓ záväzok vrátiť celý alebo nevyčerpaný príspevok z rozpočtu mesta v prípade, že sa nevyužije
  - ✓ právo kontroly hospodárneho, efektívneho, účelného a účinného spôsobu využitia príspevku z rozpočtu mesta
  - ✓ podmienku, že príspevok z rozpočtu mesta nemôže byť použitý na nákup pohonných hmôt, alkoholu, tabakových výrobkov, odmeny štatutárom a mzdové náklady realizátora
  - ✓ určenie povinnosti, aby realizátor projektu pri obstarávaní tovarov, služieb a stavebných prác postupoval podľa platného zákona o verejnom obstarávaní, ak mu takúto povinnosť zákon ukladá
  - ✓ povinnosť realizátora, ktorý získal príspevok z rozpočtu mesta, uvádzať logo participatívneho rozpočtu a formuláciu o podpore projektu z prostriedkov participatívneho rozpočtu na propagačných materiáloch súvisiacich s financovaným projektom či na hmotných výstupoch, ktoré sú jeho výsledkom
  - ✓ povinnosť subjektu zabezpečiť potrebné povolenie v súlade s platnými právnymi predpismi.
4. Na základe zmluvy zabezpečí MÚ prevod finančných prostriedkov na účet realizátora a následne kontrolu hospodárneho, efektívneho, účelného a účinného spôsobu využitia príspevku z participatívneho rozpočtu.
  5. Realizátor je povinný bezodkladne po ukončení projektu, predložiť zúčtovanie príspevku z rozpočtu mesta prostredníctvom MÚ.
  6. Výkonný výbor zabezpečuje monitorovanie realizácie schválených projektov.
  7. Hodnotenie realizácie participatívneho rozpočtu zabezpečuje hlavný koordinátor v spolupráci s predkladateľmi projektov a ostatnou verejnosťou. Správu o stave realizácie participatívneho rozpočtu predkladá mestskému zastupiteľstvu v termíne určenom podľa schváleného štatútu.

## **§10**

### **Záverečné ustanovenia**

Štatút participatívneho rozpočtu mesta Rožňava na roky 2019 2020 schválilo Mestské zastupiteľstvo v Rožňave uznesením č.....zo dňa .....

Michal Domik  
primátor mesta

# Návrh

## Zásady participatívneho rozpočtu

Mesto Rožňava sa stotožňuje s mechanizmom participatívneho rozpočtu ako s nástrojom pre samosprávy, ktoré sa snažia o naplnenie cieľov demokracie, občianskej spoluúčasti, transparentnosti, modernizácie a efektivity, tak ako ich stanovuje programový dokument OSN pod názvom Agenda 21 a ďalšie dokumenty schválené a prijaté správnymi orgánmi v Európskej únii na celoeurópskej, štátnej a komunálnej úrovni.

### § 1

#### Cieľ a predmet

Participatívny rozpočet je demokratický nástroj, ktorý umožňuje občanom priamo sa zapojiť do rozhodovacieho procesu o prerozdeľovaní financií z rozpočtu mesta. Umožňuje im diskutovať o všetkom, čo sa týka verejného rozpočtu a politiky a zároveň prijímať relevantné rozhodnutia. Obyvatelia samosprávy sa tak môžu aktívne angažovať v plánovaní, vytváraní, realizácii a kontrole verejných služieb a fungovania samosprávy.

„Je zakázané, aby pred, počas a po realizácii projektu prostredníctvom participatívneho rozpočtu boli akoukoľvek formou propagovaná politická strana, politické hnutie alebo ideológia spájaná s týmito skupinami. V prípade porušenia zo strany tretích osôb si mesto vyhradzuje právo vykázať takéto osoby z priestoru realizácie projektu prostredníctvom mestskej polície.“

**Cieľom** participatívneho rozpočtu je:

- **vytváranie nového vzťahu medzi zastupiteľstvom a občanmi**, čo v praxi znamená formovanie novej, demokratickejšej formy riadenia a rozhodovania
- **zvyšovanie záujmu o veci verejné**, podporovanie aktívneho občianskeho prístupu
- **presmerovanie verejných zdrojov** v prospech najpostihnutejších a na projekty, ktoré sú prioritou pre samotných obyvateľov mesta
- **opätovné obnovovanie narušených sociálnych väzieb**
- postupné **zvyšovanie transparentnosti mestskej správy**, odstraňovanie korupcie a vonkajších vplyvov, ktoré sú v rozpore so záujmami obyvateľov, na rozvoj mesta.

**Predmetom** procesu je verejný rozpočet, alebo aspoň jeho časť (nejde teda o mestské plánovanie). Účasť (participácia) občanov má priamy dopad na rozpočet (nie je to teda konzultácia);

### §2

#### Základné pojmy

**Participatívny rozpočet** je právne záväzný výstup rozpočtu mesta Rožňava, ktorý je výsledkom aktívnej účasti občanov pri prerozdeľovaní časti verejných zdrojov mesta. Participatívny rozpočet umožňuje občanom priamo sa zapojiť do rozhodovacieho procesu o prerozdeľovaní vyčlenených financií z rozpočtu mesta.

**Participant** je každý obyvateľ, nezisková organizácia, občianske združenie s trvalým



a prechodným pobytom na území mesta Rožňava.

**Participácia** je proces priamej účasti občanov mesta nielen na plánovaní, vytváraní, ale aj realizácii jednotlivých schválených projektov. Rozsah participácie je nutné uviesť už vo fáze predkladania projektu.

**Participatívna komunita** je základným orgánom participatívneho rozpočtu, pomocou ktorého sa vytvára priestor pre občanov, aby sa mohli intenzívne zapojiť do procesu participatívneho rozpočtu. Participatívnou komunitou sú všetci občania s trvalým a prechodným pobytom v meste, ktorí majú záujem zapojiť sa do participatívneho rozpočtu.

**Tematická skupina** je skupina participantov participatívnej komunity, ktorá si vybrala tému v rámci participatívneho rozpočtu, v ktorej chce vyvíjať aktivity, diskutovať o jednotlivých predložených projektoch a zároveň ich pripomienkovať tak, aby sa zabezpečili informácie v čo najväčšom rozsahu na verejné zvažovanie či hlasovanie. Tematická skupina môže podať svoje stanovisko prostredníctvom koordinátora participatívneho rozpočtu k jednotlivým projektom tak, aby bolo k dispozícii počas verejného zvažovania.

**Výkonný orgán** je zriadený osobitným štatútom primátora, ktorého cieľom je koordinovať proces fungovania participatívneho rozpočtu. Skladá sa z predsedu – hlavného koordinátora, poslancov, prednostky, vedúcich jednotlivých odborov mestského úradu a riaditeľov organizácií zriadených mestom, volených zástupcov obyvateľov s trvalým a prechodným pobytom na území mesta Rožňava, neziskových organizácií, občianskych združení so sídlom na území mesta Rožňava.

### § 3

#### Orgány

**Mestské zastupiteľstvo** si volí svojho **hlavného koordinátora** z poslancov mestského zastupiteľstva nadpolovičnou väčšinou prítomných poslancov. Mandát hlavného koordinátora končí: odvolaním mestským zastupiteľstvom nadpolovičnou väčšinou, písomným vzdaním sa svojho mandátu, skončením funkcie poslanca mestského zastupiteľstva.

Mestské zastupiteľstvo prostredníctvom hlavného koordinátora:

- ✓ komunikuje s jednotlivými odbormi v zmysle platnej organizačnej štruktúry mestského úradu,
- ✓ sprostredkováva komunikáciu medzi jednotlivými tematickými skupinami,
- ✓ môže kontrolovať realizáciu projektov,
- ✓ schvaľuje návrh participatívneho rozpočtu na nasledujúci rok,
- ✓ prerokováva predloženú správu o realizácii participatívneho rozpočtu,
- ✓ rešpektuje výsledky verejného zvažovania alebo verejného hlasovania.

#### Hlavný koordinátor

- ✓ predkladá správy a výstupy z procesov participatívneho rozpočtu na schválenie Mestskému zastupiteľstvu
- ✓ predkladá prednostovi Mestského úradu zoznam schválených projektov vo verejnom zvažovaní, alebo hlasovaní na samotnú realizáciu,
- ✓ zvoláva tematické skupiny a verejné zvažovanie, ktorého rokovanie vedie,
- ✓ predkladá správu o realizácii projektov do mestského zastupiteľstva najneskôr do 30. júna za predchádzajúci kalendárny rok.

**Výkonný výbor** mesta vo vzťahu k participatívne mu rozpočtu:

- ✓ komunikuje s predkladateľmi projektov,
- ✓ realizuje zadania vyplývajúce z participatívneho rozpočtu na aktuálny rok,
- ✓ predkladá návrh participatívneho rozpočtu do mestského zastupiteľstva,
- ✓ podieľa sa na organizácii verejných podujatí v kontexte s participatívnym rozpočtom,
- ✓ v súlade so zákonnými ustanoveniami zverejňuje objednávky, faktúry a čerpanie rozpočtu na schválené projekty,
- ✓ v súlade so zákonnými ustanoveniami poskytuje všetky potrebné informácie verejnosti,
- ✓ zodpovedá za nastavenie procesov na projekty participatívneho rozpočtu

**Kontrolný orgán** mesta vo vzťahu k participatívnemu rozpočtu je mestský úrad, ktorý sa riadi podľa „Smernice pre výkon finančnej kontroly v pôsobnosti mesta Rožňava“ a zákona 357/2015 o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov.

## §4

### Podanie, kontrola a vyradovanie projektov

1. Každý participant, (resp. občan, nezisková organizácia, občianske združenie), ktorý má sídlo na území mesta Rožňava, má možnosť navrhovať projekty. Členovia tématických skupín prediskutujú návrhy v podobe projektových zámerov a následne predložia svoje stanovisko ku jednotlivým projektom na verejné zvažovanie a hlasovanie prostredníctvom hlavného koordinátora
2. Návrhy projektov sa podávajú v zmysle harmonogramu, písomne a musia obsahovať:
  - meno resp. názov, adresu, resp. sídlo predkladateľa, telefonický a emailový kontakt
  - názov projektu (nápadu, návrhu)
  - stručný popis projektu vrátane očakávaného výsledku
  - predpokladaný rozpočet projektu
  - ak navrhovateľ získal, alebo sa uchádza o podporu na predkladaný projekt zo strany mesta aj z iných výdavkových položiek rozpočtu mesta, je potrebné túto skutočnosť uviesť
  - uviesť rozsah dobrovoľníckej činnosti navrhovateľa pri realizácii projektu
  - časový harmonogram prác (v mesiacoch)
  - všetky projekty realizované prostredníctvom PR musia byť v súlade s platnou legislatívou SR a VZN platnými v meste Rožňava.

Návrhy projektov sa podávajú buď poštou na adresu: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava alebo na uvedenej adrese osobne v kancelárii prvého Kontaktu – v podateľni.

3. Doručené návrhy projektov kontroluje hlavný koordinátor s poverenými zástupcami mestského úradu, ktorých určí prednosta mestského úradu. Overuje sa formálna správnosť predložených návrhov. Neúplné návrhy budú vrátené na doplnenie, so stanovením novej lehoty na predloženie návrhu. Návrhy projektov spĺňajúce náležitosti podľa § 4 ods. 2 postúpi hlavný koordinátor prednostovi mestského úradu, ktorý zabezpečí ich zverejnenie.
4. Návrh projektu môže byť vyradený, ak ani po stanovení náhradnej lehoty (ktorá nesmie byť kratšia ako 7 kalendárnych dní) na predloženie nesplní náležitostí podľa §4 ods. 2. Vyradený môže byť projekt, ktorý nie je v kompetencii mesta a objem nákladov na realizáciu projektu, ktorý má byť hradený z rozpočtu mesta, nie je v súlade so schváleným rozpočtom pre participatívny rozpočet. Hlavný koordinátor vyradenie projektu odôvodní a predstaví na verejnom zvažovaní alebo verejnom hlasovaní.

5.

Maximálny finančný podiel zo strany mesta na jeden predložený projekt je 70 % z celkovej hodnoty projektu.

Podiel mesta nesmie prekročiť schválenú sumu určenú na PR v rozpočte mesta na príslušný rok.

6.

V prípade, že sa bude projekt realizovať formou dotácie, budú preň platiť všetky pravidlá ako pre ostatné dotácie v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta. Zároveň platí, že nie je možné dostať dotáciu na rovnaký resp. podobný účel podľa obidvoch dotačných schém (teda podľa týchto Pravidiel aj podľa vyššie uvedeného Všeobecne záväzného nariadenia). V prípade sporných projektov rozhodne výkonný orgán pre participatívny rozpočet.

## § 5

### Verejné zvažovanie a hlasovanie

1. **Verejné prerokovanie návrhov** sa uskutočňuje za účasti zodpovedných odborných garantov mestského úradu a občanov. Návrhy sa konsenzom (verejným zvažovaním) roztriedia na tri skupiny:

1 – návrhy určené na hlasovanie

2 – odporúčania pre mesto a mestské organizácie

3 – vyradené návrhy (mimo kompetencie mesta, nekonkrétne návrhy, návrhy nad rámec rozpočtu, investičné projekty, okrem výnimiek a pod.)

Výdavky na investičné projekty bude posudzovať výkonný orgán zvlášť. Investičné projekty je možné realizovať len výnimočne a výkonný orgán si vyhradzuje právo neschváliť investičný projekt, bez možnosti odvolania sa.

Realizácia projektov z participatívneho rozpočtu nesmie vytvárať ďalší tlak na rozpočet mesta v podobe zvýšených výdavkov (napr. cez originálne kompetencie), okrem čerpania cez ďalšie projekty.

2. Základným rozhodovacím mechanizmom v procese je verejné zvažovanie. V rámci tohto procesu určuje hlavný koordinátor poradie jednotlivých navrhnutých projektov v súlade so stanovenými kritériami na vypracovanie projektov podľa týchto „Pravidiel participatívneho rozpočtu mesta Rožňava“, s prihliadnutím na také usporiadanie projektov, aby boli uspokojené požiadavky z každej časti.

Procesu verejného zvažovania sa môže zúčastniť každý občan mesta Rožňava s trvalým a prechodným pobytom, ktorý v deň verejného zvažovania dosiahol vek 16 rokov. Na základe verejného zvažovania sa vytvorí poradie participatívnych projektov vrátane sumy finančných prostriedkov na realizáciu projektu.

Hlasovanie predstavuje dôležitý rozhodovací mechanizmus, avšak svoje uplatnenie nachádza len vtedy, keď zlyhal proces verejného zvažovania a skupina delegátov nenašla konsenzus.

3. V prípade, že bude potrebné pristúpiť k hlasovaniu, to sa uskutoční ihneď po skončení verejného zvažovania v miestnosti konania verejného zvažovania, prostredníctvom

hlasovacích lístkov, ktoré po vyplnení jednotliví delegáti vhodia do prenosnej zapečatenej schránky.

4. Otvorenie schránky zabezpečí hlavný koordinátor spolu s prednostom mestského úradu alebo ním povereným zamestnancom mestského úradu a ďalšími tromi občanmi, ktorí sa zúčastnili verejného zvažovania. Výber občanov sa uskutoční z prítomných konsenzom, ak k nemu nedôjde, tak verejným hlasovaním zdvihnutím ruky. Následne sa o sčítaní hlasov pri hlasovaní o projektoch vyhotoví zápis. Celkový výsledok hlasovania vrátane zoznamu schválených projektov oznámi hlavný koordinátor na verejnom zvažovaní ihneď po sčítaní hlasov z prenosnej schránky a následne zverejní aj na webovom sídle mesta a na úradnej tabuli mesta.
5. V prípade rovnosti hlasov sa poradie projektu rozhodne žrebovaním.

## § 6

### **Realizácia projektov**

1. Po schválení projektov vo verejnom zvažovaní alebo hlasovaní nasleduje realizácia projektov.
2. Schválené projekty odovzdá hlavný koordinátor bezodkladne prostredníctvom prednostu mestského úradu primátorovi na ich realizáciu. Primátor zabezpečí realizáciu projektov v zmysle osobitných predpisov. Podmienkou realizácie projektov je predchádzajúce schválenie rozpočtu mesta mestským zastupiteľstvom na príslušný kalendárny rok. Obstarávanie projektov a služieb na realizáciu projektov zabezpečuje mestský úrad. Hlavný koordinátor odovzdá mestskému úradu aj neschválené a vyradené projekty.
3. Predkladatelia projektov, prípadne ďalší participanti, zabezpečia implementáciu projektov v spolupráci s výkonnými orgánmi.

## § 7

### **Monitoring a zhodnotenie projektov**

1. Za monitoring realizácie jednotlivých projektov je zodpovedný hlavný koordinátor.
2. Hlavný koordinátor pravidelne monitoruje realizáciu projektov a po ich realizácii vypracuje zhodnotenie projektov pre Mestské zastupiteľstvo a verejnosť.

## § 8

### **Termíny na realizáciu**

Jednotlivé kroky procesu participatívneho rozpočtu sa každoročne opakujú. O konkrétnych projektoch sa rozhoduje podľa nasledovného harmonogramu:

➤ Mestské zastupiteľstvo schváli témy participatívneho rozpočtu na ďalšie obdobie najneskôr do ..... daného roku.

➤ Termíny na realizáciu participatívneho rozpočtu sa upravia štatútom na každý kalendárny rok osobitne.

## § 9

### **Prechodné a záverečné ustanovenia**

Tieto Zásady participatívneho rozpočtu schválilo Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 30.11.2017 uznesením č. 205/2017 a účinnosť nadobúdajú 1.1.2018.

Zmenu Zásad participatívneho rozpočtu schválilo Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 22.2.2018 uznesením č. 9/2018 a účinnosť nadobúdajú dňom schválenia.

Druhú zmenu Zásad participatívneho rozpočtu schválilo Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa ..... uznesením č. .... a účinnosť nadobúdajú dňom schválenia.

Michal Domik  
primátor mesta

**V súčasnosti platné:**  
**Zásady participatívneho rozpočtu**

Mesto Rožňava sa stotožňuje s mechanizmom participatívneho rozpočtu ako s nástrojom pre samosprávy, ktoré sa snažia o naplnenie cieľov demokracie, občianskej spoluúčasti, transparentnosti, modernizácie a efektivity, tak ako ich stanovuje programový dokument OSN pod názvom Agenda 21 a ďalšie dokumenty schválené a prijaté správnymi orgánmi v Európskej únii na celoeurópskej, štátnej a komunálnej úrovni.

§ 1

**Cieľ a predmet**

Participatívny rozpočet je demokratický nástroj, ktorý umožňuje občanom priamo sa zapojiť do rozhodovacieho procesu o prerozdeľovaní financií z rozpočtu mesta. Umožňuje im diskutovať o všetkom, čo sa týka verejného rozpočtu a politiky a zároveň prijímať relevantné rozhodnutia. Obyvatelia samosprávy sa tak môžu aktívne angažovať v plánovaní, vytváraní, realizácii a kontrole verejných služieb a fungovania samosprávy.

„Je zakázané, aby pred, počas a po realizácii projektu prostredníctvom participatívneho rozpočtu boli akoukoľvek formou propagovaná politická strana, politické hnutie alebo ideológia spájaná s týmito skupinami. V prípade porušenia zo strany tretích osôb si mesto vyhradzuje právo vykázať takéto osoby z priestoru realizácie projektu prostredníctvom mestskej polície.“

**Cieľom** participatívneho rozpočtu je:

- **vytváranie nového vzťahu medzi zastupiteľstvom a občanmi**, čo v praxi znamená formovanie novej, demokratickejšej formy riadenia a rozhodovania
- **zvyšovanie záujmu o veci verejné**, podporovanie aktívneho občianskeho prístupu
- **presmerovanie verejných zdrojov** v prospech najpostihnutejších a na projekty, ktoré sú prioritou pre samotných obyvateľov mesta
- **opätovné obnovovanie narušených sociálnych väzieb**
- postupné **zvyšovanie transparentnosti mestskej správy**, odstraňovanie korupcie a vonkajších vplyvov, ktoré sú v rozpore so záujmami obyvateľov, na rozvoj mesta.

**Predmetom** procesu je verejný rozpočet, alebo aspoň jeho časť (nejde teda o mestské plánovanie). Účasť (participácia) občanov má priamy dopad na rozpočet (nie je to teda konzultácia);

§2

**Základné pojmy**

**Participatívny rozpočet** je právne záväzný výstup rozpočtu mesta Rožňava, ktorý je výsledkom aktívnej účasti občanov pri prerozdeľovaní časti verejných zdrojov mesta. Participatívny rozpočet umožňuje občanom priamo sa zapojiť do rozhodovacieho procesu o prerozdeľovaní vyčlenených financií z rozpočtu mesta.

**Participant** je každý obyvateľ, nezisková organizácia, občianske združenie s trvalým a prechodným pobytom na území mesta Rožňava.

**Participácia** je proces priamej účasti občanov mesta nielen na plánovaní, vytváraní, ale aj realizácii jednotlivých schválených projektov. Rozsah participácie je nutné uviesť už vo fáze predkladania projektu.

**Participatívna komunita** je základným orgánom participatívneho rozpočtu, pomocou ktorého sa vytvára priestor pre občanov, aby sa mohli intenzívne zapojiť do procesu participatívneho rozpočtu. Participatívnou komunitou sú všetci občania s trvalým a prechodným pobytom v meste, ktorí majú záujem zapojiť sa do participatívneho rozpočtu.

**Tematická skupina** je skupina participantov participatívnej komunity, ktorá si vybrala tému v rámci participatívneho rozpočtu, v ktorej chce vyvíjať aktivity, diskutovať o jednotlivých predložených projektoch a zároveň ich pripomienkovať tak, aby sa zabezpečili informácie v čo najväčšom rozsahu na verejné zvažovanie či hlasovanie. Tematická skupina môže podať svoje stanovisko prostredníctvom koordinátora participatívneho rozpočtu k jednotlivým projektom tak, aby bolo k dispozícii počas verejného zvažovania.

**Výkonný orgán** je zriadený osobitným štatútom primátora, ktorého cieľom je koordinovať proces fungovania participatívneho rozpočtu. Skladá sa z predsedu – hlavného koordinátora, poslancov, prednostky, vedúcich jednotlivých odborov mestského úradu a riaditeľov organizácií zriadených mestom, volených zástupcov obyvateľov s trvalým a prechodným pobytom na území mesta Rožňava, neziskových organizácií, občianskych združení so sídlom na území mesta Rožňava.

### § 3

#### Orgány

**Mestské zastupiteľstvo** si volí svojho **hlavného koordinátora** z poslancov mestského zastupiteľstva nadpolovičnou väčšinou prítomných poslancov. Mandát hlavného koordinátora končí: odvolaním mestským zastupiteľstvom nadpolovičnou väčšinou, písomným vzdaním sa svojho mandátu, skončením funkcie poslanca mestského zastupiteľstva.

Mestské zastupiteľstvo prostredníctvom hlavného koordinátora:

- ✓ komunikuje s jednotlivými odbormi v zmysle platnej organizačnej štruktúry mestského úradu ,
- ✓ sprostredkováva komunikáciu medzi jednotlivými tematickými skupinami,
- ✓ môže kontrolovať realizáciu projektov,
- ✓ schvaľuje návrh participatívneho rozpočtu na nasledujúci rok,
- ✓ prerokováva predloženú správu o realizácii participatívneho rozpočtu,
- ✓ rešpektuje výsledky verejného zvažovania alebo verejného hlasovania.

#### Hlavný koordinátor

- ✓ predkladá správy a výstupy z procesov participatívneho rozpočtu na schválenie Mestskému zastupiteľstvu
- ✓ predkladá prednostovi Mestského úradu zoznam schválených projektov vo verejnom zvažovaní, alebo hlasovaní na samotnú realizáciu,
- ✓ zvoláva tematické skupiny a verejné zvažovanie, ktorého rokovanie vedie,
- ✓ predkladá správu o realizácii projektov do mestského zastupiteľstva najneskôr do 30. júna za predchádzajúci kalendárny rok.

**Výkonný výbor** mesta vo vzťahu k participatívne mu rozpočtu:

- ✓ komunikuje s predkladateľmi projektov,

- ✓ realizuje zadania vyplývajúce z participatívneho rozpočtu na aktuálny rok,
- ✓ predkladá návrh participatívneho rozpočtu do mestského zastupiteľstva,
- ✓ podieľa sa na organizácii verejných podujatí v kontexte s participatívnym rozpočtom,
- ✓ v súlade so zákonnými ustanoveniami zverejňuje objednávky, faktúry a čerpanie rozpočtu na schválené projekty,
- ✓ v súlade so zákonnými ustanoveniami poskytuje všetky potrebné informácie verejnosti,
- ✓ zodpovedá za nastavenie procesov na projekty participatívneho rozpočtu

**Kontrolný orgán** mesta vo vzťahu k participatívne rozpočtu je mestský úrad, ktorý sa riadi podľa „Smernice pre výkon finančnej kontroly v pôsobnosti mesta Rožňava“ a zákona 357/2015 o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov.

#### §4

#### **Podanie, kontrola a vyrad'ovanie projektov**

5. Každý participant, (resp. občan, nezisková organizácia, občianske združenie), ktorý má sídlo na území mesta Rožňava, má možnosť navrhovať projekty. Členovia tématických skupín prediskutujú návrhy v podobe projektových zámerov a následne predložia svoje stanovisko ku jednotlivým projektom na verejné zvažovanie a hlasovanie prostredníctvom hlavného koordinátora
6. Návrhy projektov sa podávajú v zmysle harmonogramu, písomne a musia obsahovať:
  - meno resp. názov, adresu, resp. sídlo predkladateľa, telefonický a emailový kontakt
  - názov projektu (nápadu, návrhu)
  - stručný popis projektu vrátane očakávaného výsledku
  - predpokladaný rozpočet projektu
  - ak navrhovateľ získal, alebo sa uchádza o podporu na predkladaný projekt zo strany mesta aj z iných výdavkových položiek rozpočtu mesta, je potrebné túto skutočnosť uviesť
  - uviesť rozsah dobrovoľníckej činnosti navrhovateľa pri realizácii projektu
  - časový harmonogram prác (v mesiacoch)
  - všetky projekty realizované prostredníctvom PR musia byť v súlade s platnou legislatívou SR a VZN platnými v meste Rožňava.

Návrhy projektov sa podávajú buď poštou na adresu: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava alebo na uvedenej adrese osobne v kancelárii prvého Kontaktu – v podateľni.

7. Doručené návrhy projektov kontroluje hlavný koordinátor s poverenými zástupcami mestského úradu, ktorých určí prednosta mestského úradu. Overuje sa formálna správnosť predložených návrhov. Neúplné návrhy budú vrátené na doplnenie, so stanovením novej lehoty na predloženie návrhu. Návrhy projektov spĺňajúce náležitosti podľa § 4 ods. 2 postúpi hlavný koordinátor prednostovi mestského úradu, ktorý zabezpečí ich zverejnenie.
8. Návrh projektu môže byť vyradený, ak ani po stanovení náhradnej lehoty (ktorá nesmie byť kratšia ako 7 kalendárnych dní) na predloženie nespĺňa náležitostí podľa §4 ods. 2. Vyradený môže byť projekt, ktorý nie je v kompetencii mesta a objem nákladov na realizáciu projektu, ktorý má byť hradený z rozpočtu mesta, nie je v súlade so schváleným rozpočtom pre participatívny rozpočet. Hlavný koordinátor vyradenie projektu odôvodní a predstaví na verejnom zvažovaní alebo verejnom hlasovaní.



5.

Maximálny finančný podiel zo strany mesta na jeden predložený projekt je 70 % z celkovej hodnoty projektu.

Podiel mesta nesmie prekročiť schválenú sumu určenú na PR v rozpočte mesta na príslušný rok.

6.

V prípade, že sa bude projekt realizovať formou dotácie, budú preň platiť všetky pravidlá ako pre ostatné dotácie v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta. Zároveň platí, že nie je možné dostať dotáciu na rovnaký resp. podobný účel podľa obidvoch dotačných schém (teda podľa týchto Pravidiel aj podľa vyššie uvedeného Všeobecne záväzného nariadenia). V prípade sporných projektov rozhodne výkonný orgán pre participatívny rozpočet.

## § 5

### Verejné zvažovanie a hlasovanie

6. **Verejné prerokovanie návrhov** sa uskutočňuje za účasti zodpovedných odborných garantov mestského úradu a občanov. Návrhy sa konsenzom (verejným zvažovaním) roztriedia na tri skupiny:

1 – návrhy určené na hlasovanie

2 – odporúčania pre mesto a mestské organizácie

3 – vyradené návrhy (mimo kompetencie mesta, nekonkrétne návrhy, návrhy nad rámec rozpočtu, investičné projekty, okrem výnimiek a pod.)

Výdavky na investičné projekty bude posudzovať výkonný orgán zvlášť. Investičné projekty je možné realizovať len výnimočne a výkonný orgán si vyhradzuje právo neschváliť investičný projekt, bez možnosti odvolania sa.

Realizácia projektov z participatívneho rozpočtu nesmie vytvárať ďalší tlak na rozpočet mesta v podobe zvýšených výdavkov (napr. cez originálne kompetencie), okrem čerpania cez ďalšie projekty.

7. Základným rozhodovacím mechanizmom v procese je verejné zvažovanie. V rámci tohto procesu určuje hlavný koordinátor poradie jednotlivých navrhnutých projektov v súlade so stanovenými kritériami na vypracovanie projektov podľa týchto „Pravidiel participatívneho rozpočtu mesta Rožňava“, s prihliadnutím na také usporiadanie projektov, aby boli uspokojené požiadavky z každej časti.

Procesu verejného zvažovania sa môže zúčastniť každý občan mesta Rožňava s trvalým a prechodným pobytom, ktorý v deň verejného zvažovania dosiahol vek 16 rokov. Na základe verejného zvažovania sa vytvorí poradie participatívnych projektov vrátane sumy finančných prostriedkov na realizáciu projektu.

Hlasovanie predstavuje dôležitý rozhodovací mechanizmus, avšak svoje uplatnenie nachádza len vtedy, keď zlyhal proces verejného zvažovania a skupina delegátov nenašla konsenzus.

8. V prípade, že bude potrebné pristúpiť k hlasovaniu, to sa uskutoční ihneď po skončení verejného zvažovania v miestnosti konania verejného zvažovania, prostredníctvom hlasovacích lístkov, ktoré po vyplnení jednotliví delegáti vkladajú do prenosnej zapečatenej

schránky.

9. Otvorenie schránky zabezpečí hlavný koordinátor spolu s prednostom mestského úradu alebo ním povereným zamestnancom mestského úradu a ďalšími tromi občanmi, ktorí sa zúčastnili verejného zvažovania. Výber občanov sa uskutoční z prítomných konsenzom, ak k nemu nedôjde, tak verejným hlasovaním zdvihnutím ruky. Následne sa o sčítaní hlasov pri hlasovaní o projektoch vyhotoví zápis. Celkový výsledok hlasovania vrátane zoznamu schválených projektov oznámi hlavný koordinátor na verejnom zvažovaní ihneď po sčítaní hlasov z prenosnej schránky a následne zverejní aj na webovom sídle mesta a na úradnej tabuli mesta.
10. V prípade rovnosti hlasov sa poradie projektu rozhodne žrebovaním.

## § 6

### **Realizácia projektov**

4. Po schválení projektov vo verejnom zvažovaní alebo hlasovaní nasleduje realizácia projektov.
5. Schválené projekty odovzdá hlavný koordinátor bezodkladne prostredníctvom prednostu mestského úradu primátorovi na ich realizáciu. Primátor zabezpečí realizáciu projektov v zmysle osobitných predpisov. Podmienkou realizácie projektov je predchádzajúce schválenie rozpočtu mesta mestským zastupiteľstvom na príslušný kalendárny rok. Obstarávanie projektov a služieb na realizáciu projektov zabezpečuje mestský úrad. Hlavný koordinátor odovzdá mestskému úradu aj neschválené a vyradené projekty.
6. Predkladatelia projektov, prípadne ďalší účastníci, zabezpečia implementáciu projektov v spolupráci s výkonnými orgánmi.

## §7

### **Monitoring a zhodnotenie projektov**

3. Za monitoring realizácie jednotlivých projektov je zodpovedný hlavný koordinátor.
4. Hlavný koordinátor pravidelne monitoruje realizáciu projektov a po ich realizácii vypracuje zhodnotenie projektov pre Mestské zastupiteľstvo a verejnosť.

## §8

### **Termíny na realizáciu**

Jednotlivé kroky procesu participatívneho rozpočtu sa každoročne opakujú. O konkrétnych projektoch sa rozhoduje podľa nasledovného harmonogramu:

- Mestské zastupiteľstvo schváli témy participatívneho rozpočtu na ďalšie obdobie najneskôr do 30.11. daného roku.

- Termíny na realizáciu participatívneho rozpočtu sa upravujú štatútom na každý kalendárny rok osobitne.

## § 9

### **Prechodné a záverečné ustanovenia**

Tieto Zásady participatívneho rozpočtu schválilo Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 30.11.2017 uznesením č. 205/2017 a účinnosť nadobúdajú 1.1.2018.

Zmenu Zásad participatívneho rozpočtu schválilo Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 22.2.2018 uznesením č. 9/2018 a účinnosť nadobúdajú dňom schválenia.

Pavol Burdiga  
primátor mesta